

Igreja de Nossa Senhora de Fátima
Our Lady of Fatima Church

September 11-12, 2021
 11-12 de Setembro, 2021



24th Sunday of Ordinary Time
24^a Domingo do Tempo Comum

Bilingual Mass / Missa Bilingue

Sábado/ Saturday - 5:00 PM – Vigil/Vigília
 Domingo/ Sunday - 9:00 AM

Domingo/ Sunday - 11:30 AM em Português

Dias De Semana – Missa em Português

Segunda, Terça e Sábado – 9am
 Sexta-feira - 6pm

Adoração Ao Santíssimo/ Holy Hour

5pm –Sextas-Feira / Friday & 3pm –Domingo / Sunday

Confissão / Confession

4:00 – 4:45 PM - Sábado/Saturday
 ou por marcação/or by appointment

Prayer List

Purificação Machado	Lina Carreiro	Henrique Trindade
Nursing Home Residents	Paul Nadeau	Katie Krouse
Vitalina Roque Silva	Doug Schmidt	Arminda Loureiro
Maria Ortins	Carlos Timao	Brian Shea
Alexis Crisostomo	Maria Greaves	Luisa Loureiro
Jimmy & Melissa DaSilva	Elena Materniano	Emma Almeida
Maria Bernadette Pereira	Vitor Rita	Pam & David Viger
Mildred Justo	Michael Santos	Marguerite Corrao
Jeanne Marie Hammond	Arnoldo Alberto	Maureen Murphy
Christopher Ortins	Lino DaSilva	Gabriel Cunha
Adriano S. Pedreira	Carlos Barbosa	Alice Tolmei
Albertina Dutra	Filomena Flor	Aldina Santos
M. Dorothea Bettencourt	Mario Carroca	Rodney Alberto
Maria Antonieta Marques	Vickie Gillespie	Antonio Abreu
Soares family	Floriane Pereira	Ivone Quadros
Raquel Salomão	Noelia Bettencourt	Jocelyn Richards
Cecilia Gil	Jorge Santos	Maria Goulart
Francisco & Antonina Mello	Joyce DeFazio	Tony Santos
Yvonne Silva		

COLETA-COLLECTION

4-5 de Setembro, 2021

\$1,887

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Segunda-feira / Monday-9am	9/13
Rosa Mystique	
Terça-feira / Tuesday-9am	9/14
Almas do Purgatorio	
Sexta-feira / Friday -6pm	9/17
Healing for Cancer patients	
Sábado / Saturday -	9/18
9:00 AM - Antonio Sousa	esposa Delminda
5:00 PM	
Maria Filomena Ortins	mae Teresinha
John Lacorte	
Domingo / Sunday	9/19
9:00 AM Missa em Ingles / English Mass	
Adventino & Julieta Lima	filho Victor
Richard J Lowe	Frank L Perley Jr
Jose Bettencourt	Manuel & Diane Bettencourt
11:30 AM Missa em Português / Portuguese Mass	
Ferminio Neves, pais e sogros	esposa Delminda e filhos
Valentim Vasconcelos	esposa e filhos
Jose Bettencourt	filha e netos
Sandy M. Feitor	pai Jose Feitor

The rich man is not one who is in possession of much, but one who gives much. – *St. John Chrysostom*

O rico não é aquele que possui muito, mas aquele que dá muito. - *São João Crisóstomo*

CCD News: first class on October 24, all classes will begin with 9am Mass and class will follow at 10am for ALL grades. We will no longer hold classes during the 8am time period. Please take note. Also, if you have not done so already, please return the completed registration forms as soon as possible.

Noticias de CCD: primeira aula no dia 24 de Outubro, todas as aulas começarão com a Missa das 9h e as aulas seguirão às 10h para TODAS os graus. Não daremos mais aulas durante o período das 8h. Por favor tome nota. Além disso, se ainda não o fez, devolva os formulários de registo preenchidos assim que possível.

Catholic TV Women of the Church: Great Souls: Mother Teresa. This documentary traces the dramatic story of a young teenage Catholic girl who felt the call of God to serve the poorest people of India. Sunday 1pm/Thursday 4am

TV Católica Mulheres da Igreja: Grandes Almas: Madre Teresa. Este documentário traça a dramática história de uma jovem adolescente Católica que sentiu o chamads de Deus para servir às pessoas mais pobres da Índia. Domingo 13h / Quinta 4h

Anniversary Prayer for 9/11

Holy God, Creator of all people and all nations, it is with sorrow we remember the tragic events that occurred on this day. We lift to You in prayer all those who died. We entrust them to Your loving care. Console their families, friends, and all who mourn this loss in the hope that all who trust in You find peace and rest in Your Kingdom. We pray for those who courageously responded to provide aid and comfort to the afflicted. May their painful memories of that day be healed and transformed into strength and positive resolution. We also pray for ourselves as we seek Your strength and guidance. Enable us, dear God, to put an end to fear: by resolving to live lives that are based on respect for one another; by resolving to abide in a peaceful manner and never settle disagreements in our lives in a violent way; by resolving that justice, not revenge, prevail in our world. Let us resolve that in the face of hatred, we will show love; that in times of despair, we will be voices of hope; that in times of darkness, we will be sources of light. Let us resolve that we never regard forgiveness as weakness, but rather as a source of strength in our lives and in our world. Let us honor the memory of nearly 3,000 individuals who died on September 11, 2001 by resolving, with Your help Almighty God, to truly live this way so You may be glorified and Your love made known to others through us. Amen.

Oração do Aniversário pelo 11 de Setembro

Santo Deus, Criador de todas as pessoas e de todas as nações, é com tristeza que nos lembramos dos trágicos acontecimentos que ocorreram neste dia. Elevamos a Ti em oração todos aqueles que morreram. Nós os confiamos ao Seu amoroso cuidado. Consola as suas famílias, amigos e todos os que choram por essa perda, na esperança de que todos os que confiam em Ti encontrem paz e descanso em Seu Reino. Oramos por aqueles que corajosamente responderam para fornecer ajuda e conforto aos aflitos. Que suas memórias dolorosas daquele dia sejam curadas e transformadas em força e resolução positiva. Também oramos por nós mesmos ao buscarmos a Sua força e orientação. Capacita-nos, querido Deus, a acabar com o medo: resolvendo viver uma vida que se baseia no respeito mútuo; resolvendo viver de maneira pacífica e nunca resolver desentendimentos em nossas vidas de forma violenta; resolvendo que a justiça, não a vingança, prevaleça em nosso mundo. Decidamos que, em face do ódio, mostraremos amor; que em tempos de desespero, seremos vozes de esperança; que em tempos de escuridão, seremos fontes de luz. Decidamos nunca considerar o perdão como fraqueza, mas sim como uma fonte de força em nossas vidas e em nosso mundo. Vamos honrar a memória de quase 3,000 pessoas que morreram em 11 de Setembro de 2001, resolvendo, com a Sua ajuda de Deus Todo-Poderoso, viver verdadeiramente desta forma para que Tu sejas glorificado e Seu amor seja conhecido por outros através de nós. Amen.

Pray to become better. Do you have a fault or bad habit that you would like to change? This week, ask God to help you, little by little, become a better version of yourself!

Ore para se tornar melhor. Tem uma falha ou um mau hábito que gostaria de mudar? Esta semana, peça a Deus que o ajude, aos poucos, a se tornar uma versão melhor de ti mesmo!

Next week, the diocese-wide collection for the **Clergy Benefit Trust** will support the health and well-being of our Boston priests in good standing. It is our turn to help fulfill the promises made to ensure an appropriate level of care and quality of life for them when they need us. All are welcome to make a gift online at www.clergyfunds.org or use the envelopes provided. Thank you in advance for your generous and prayerful support of our priests.

Na próxima semana, a coleta de toda a Arquidiocese é para o **Fundo de Aposentadoria do Clero** que apoia a saúde e o bem-estar dos nossos sacerdotes em Boston em boa posição. É a nossa vez de ajudar a cumprir as promessas feitas para garantir um nível adequado de cuidados e qualidade de vida para eles quando eles precisam de nós. Todos são bem-vindos para fazer um presente online no www.clergyfunds.org ou usar os envelopes fornecidos. Agradecemos antecipadamente por seu apoio generoso e orante dos nossos sacerdotes.

In today's Gospel, Jesus asks the familiar question: "Who do you say that I am?" Peter's answer is immediate and sincere, "You are the Christ. . ." His response arose from having listened to Jesus and seeing His saving action. Based on your relationship with Jesus, how will you answer that question today? What words will you use to answer this question and really mean it? Take some quiet time to reflect on your answer. If you really believe that Jesus is the Christ, what keeps you from sharing this good news with others?

No Evangelho de hoje, Jesus faz a pergunta familiar: "Quem diz que eu sou?" A resposta de Pedro é imediata e sincera: "Tu es o Cristo. . ." Sua resposta surgiu por ter ouvido Jesus e ver Sua ação salvadora. Com base em seu relacionamento com Jesus, como responderá a essa pergunta hoje? Que palavras usará para responder a esta pergunta e realmente significar isso? Reserve algum tempo para refletir sobre sua resposta. Se realmente acredita que Jesus é o Cristo, o que o impede de compartilhar essas boas novas com outras pessoas?

Year of St. Joseph: O Saint Joseph, assist me by your powerful intercession, and obtain for me from your Divine Son all spiritual blessings, through Jesus Christ, our Lord, so that, having engaged here below your heavenly power, I may offer my thanksgiving and homage to the most Loving of Fathers. Amen.

Ano de São José: Ó São José, auxilia-me com a tua poderosa intercessão, e obtém para mim do teu Divino Filho todas as bênçãos espirituais, por Jesus Cristo, nosso Senhor, para que, tendo-me empenhado aqui abaixo do teu poder celeste, eu possa oferecer o meu agradecimento e homenagem ao mais amoroso dos pais.

Jesus, Maria e José, ajudai-me até a última agonia.

Jesus, Mary and Joseph, be with me to the final agony of life.

